

ART

HanksAir®

Stacjonarny Irygator do higieny jamy ustnej
+ szczoteczka soniczna

Model: IR-700
Instrukcja obsługi



Irygator IR-700 pomaga utrzymać zdrowe zęby i dziąsła oraz usunąć resztki pożywienia i bakterie z tych przestrzeni jamy ustnej, do których normalne środki do płukania i czyszczenia nie mogą dotrzeć. Szczoteczka soniczna w trakcie mycia usuwa nie tylko płytkę nazębną oraz resztki jedzenia, ale także znajdujące się tam bakterie.

Irygator IR-700 nie jest produktem medycznym i przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego!



Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może być przyczyną obrażeń oraz uszkodzenia urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi. W razie przekazania urządzenia innym osobom, należy im również dostarczyć niniejszą instrukcję obsługi.

Przy szkodach rzeczowych i osobowych spowodowanych nieodpowiednim obchodzeniem się z urządzeniem lub nieprzestrzeganiem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. W takich przypadkach wygasa okres gwarancyjny.



Tego produktu nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Nabywca odpowiedzialny jest za dostarczenie zużytego urządzenia do miejsca zbiórki w celu utylizacji. Zbieranie i utylizacja urządzeń elektronicznych ma na celu ochronę środowiska naturalnego i zdrowia ludzi.

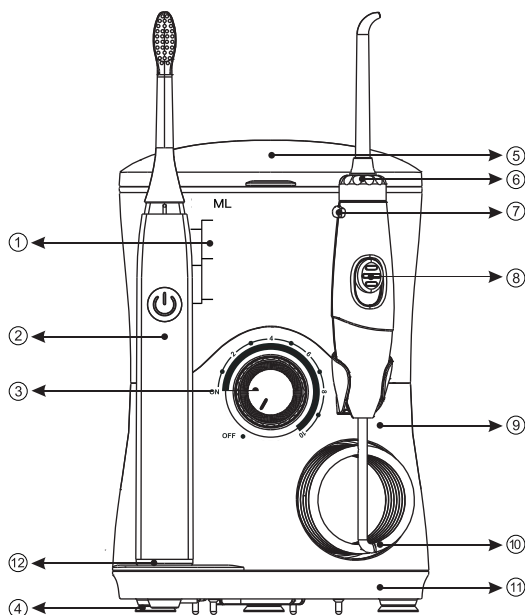
- Dzieci od lat 8 oraz osoby o ograniczonej sprawności motorycznej, psychicznej albo poznawczej mogą używać produktu tylko pod odpowiednim nadzorem.
- Nie należy używać urządzenia dłużej niż przez 5 minut i częściej, niż co 2 godziny.
- Nie należy używać urządzenia w przypadku posiadania ran w jamie ustnej.
- Przed zastosowaniem urządzenia powinno się usunąć biżuterię z jamy ustnej.
- Nie wrzucać lub wkładać żadnych obcych przedmiotów do otwartego urządzenia.
- Jeżeli lekarz zalecił przyjmowanie antybiotyku przed wykonaniem wszelkich czynności dentystycznych, należy skonsultować się ze stomatologiem przed użyciem tego urządzenia.
- Nie należy wkładać wtyczki do gniazdka o innym napięciu niż przypisane do tego urządzenia (240V).
- Urządzenie nie jest zabawką.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenia nie należy demontować z wyjątkiem sytuacji, gdy ma ono zostać poddane utylizacji.
- **Nie napełniaj zbiornika wodą o temperaturze przekraczającej 40 °C!**
- Przed każdym użyciem sprawdź stan urządzenia. Jeżeli jest uszkodzone, nie używaj go.
- Nie uderzaj ani nie upuszczaj urządzenia. Jeżeli na skutek takiego działania pojawi się uszkodzenie – zaprzestań używania produktu.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od nagranych powierzchni.
- Nie włączaj urządzenia bez nałożonej końcówki.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani w innej cieczy.
- Trzymaj końcówkę irygatora poza zasięgiem dzieci; istnieje ryzyko zadławienia.
- **Płyny do płukania ust mogą uszkodzić urządzenie. Nie wlewaj płynów do płukania ust do zbiornika wody.**
- Jeżeli po lub w trakcie irygacji odczuwasz ból albo dyskomfort lub masz jakiegokolwiek obawy związane z wpływem urządzenia na Twoje zdrowie, skontaktuj się z lekarzem.
- Nie przyciskaj końcówki zbyt mocno do dziąseł, ani zębów.
- Używaj tylko oryginalnych końcówek, które są dołączone do zestawu.
- Urządzenie przeznaczone jest do czyszczenia przestrzeni między zębami, dziąseł i języka.
NIE UŻYWAJ go w żaden inny sposób!
- Nie należy kierować strumienia wody bezpośrednio pod język, do ucha, nosa ani do innych delikatnych miejsc. Urządzenie to jest zdolne do wytworzenia ciśnienia, które może powodować uszkodzenia w tych obszarach. Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi, celem zdobycia informacji na temat odpowiedniego używania produktu.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do samodzielnego użycia przez dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności motorycznej, psychicznej albo poznawczej.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać, modyfikować ani demontować części urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia w miejscu, gdzie może wpaść do wanny lub umywalki.
- Nie należy używać końcówki szczoteczki o uszkodzonych lub zużytych włóknach, gdyż może spowodować uszkodzenie całej szczoteczki. Głowicę szczoteczki należy wymieniać co kilka miesięcy, lub krócej jeśli istnieje taka potrzeba.
- Po każdorazowym stosowaniu pasty do zębów, należy dokładnie wypłukać końcówkę szczoteczki i rękojeść wodą.
- Szczoteczka do zębów służy do mycia zębów i dziąseł. Urządzenia nie wolno używać do innych celów, niż te, do których jest przeznaczone.
- Szczoteczki do zębów ani jej akcesoriów nie narażaj na działanie środowiska zewnętrznego, ekstremalnych temperatur, bezpośredniego promieniowania słonecznego ani nie umieszczaj jej w pobliżu otwartego płomienia i innych urządzeń lub odbiorników.
- Nie zanurzaj szczoteczki w wodzie.
- Z powodów higienicznych głowica szczoteczki powinna być używana tylko przez jednego użytkownika.
- Jeżeli w przeciągu ostatnich dwu miesięcy odbyłeś zabieg stomatologiczny albo chirurgicznie – dentystyczny, skonsultuj się ze swoim dentystą w sprawie użycia sonicznej szczoteczki do zębów.
- Jeżeli użycie szczoteczki powoduje nieprzyjemne albo bolesne uczucia, używanie szczoteczki skonsultuj ze swoim lekarzem.

Cechy produktu


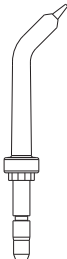
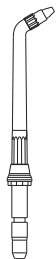


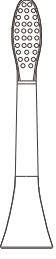
- Irygator IR-700 jest to idealne urządzenie do czyszczenia przestrzeni wokół aparatów stałych, koron i mostów.
- Usuwa do 99,9% płytki nazębnej, oraz doskonale czyści obszary między zębami oraz poniżej linii dziąseł.
- Prosty w obsłudze – wystarczy napełnić zbiornik i założyć końcówkę do irygacji.
- Masuje dziąsła i pobudza krążenie krwi.
- Dziesięć stopni regulacji ciśnienia: od 30 do 125 psi (2.07 do 8.62 bara)
- Duży pojemnik na wodę: 600 ml.
- Specjalna pokrywa z przegródką na dodatkowe końcówki.
- Idealny do czyszczenia wokół stałych aparatów ortodontycznych, dzięki zastosowaniu specjalnej końcówki.
- Ilość pulsacji max 1700 na min.
- Ergonomiczny uchwyt do irygacji z przyciskiem do wstrzymania strumienia.
- Szczoteczka soniczna z końcówką DuPont w zestawie

Opis produktu

1. Zbiornik na wodę 600 ml
2. Szczoteczka soniczna
3. Pokrętko OFF / ON
4. Przyssawki dolne
5. Pokrywa zbiornika
6. Pokrętko obrotowe końcówek 360°
7. Przycisk odbezpieczający końcówkę
8. Przycisk wstrzymujący irygację
9. Korpus urządzenia
10. Przewód doprowadzający wodę
11. Podstawa irygatora
12. Ładowarka indukcyjna



Końcówki irygatora

					
Końcówka klasyczna (High Pressure)	Końcówka podciążłowa	Końcówka ortodontyczna	Końcówka do pielęgnacji koron, mostów i implantów	Końcówka do czyszczenia języka	Końcówka do szczoteczki sonicznej

Specyfikacja techniczna:

Model: IR-700

Kolor: biało-niebieski

Waga urządzenia: 1,045kg

Irygator:

Napięcie irygator: 240 V, 50/60Hz

Moc: 18 W

Pojemność zbiornika: 600 ml

Regulacja ciśnienia w zakresie od 1 do 10

Zakres ciśnienia końcówek: 30 – 125 psi

Ciśnienie końcówek:

poziom niski: <30psi ,

średni: 40 – 70 psi,

wysoki: 78 – 125 psi

Przepływ wody: >290ml/min

Pulsacja wody: 1250 – 1700 / min.

Przycisk blokujący końcówki

Poziom hałas: max 75 dB

Obrotowa regulacja końcówek: 360°

Zestaw końcówek do irygacji 7szt.

Zestaw zawiera:

- Irygator
- Szczoteczkę soniczną,
- Zestaw końcówek 7szt.
- Instrukcję w j.polskim

Szczoteczka soniczna:

Bateria: 700 mAh Lit-Ion

Czas ładowania: 12 godz.

Czas pracy na pełnym ładowaniu: ok 21 dni

Ładowanie indukcyjne: 5V DC

Częstotliwość: 31000-36000 drgań na minutę

5 trybów pracy: (Clean, White, Polish, Gum Care, Sensitive)

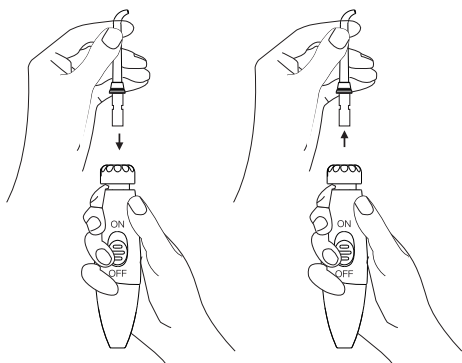
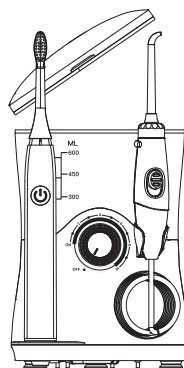
Klasa wodoodporności: IPX7

Poziom hałas: < 65dB

Końcówka szczoteczki: Tynex DuPont™

1

Zdejmij zbiornik i pokrywę z podstawy urządzenia. Napełnij zbiornik letnią wodą. Nałóż pełny zbiornik na podstawę i przykryj pokrywą.

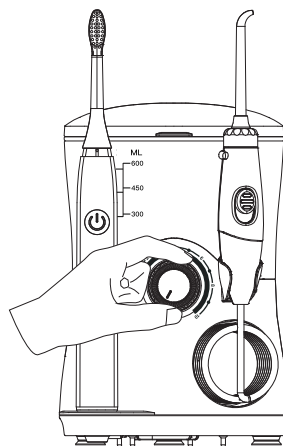


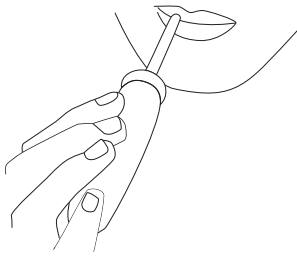
2

Zainstaluj końcówkę. Instalując końcówkę w otworze irygatora, usłyszysz delikatne kliknięcie. Aby wyjąć końcówkę z rękojści należy nacisnąć przycisk znajdujący się na rękojści.

3

Zbliź dyszę do zębów. Włącz urządzenie przekręcając delikatnie pokrętko włącznika i ustaw ciśnienie na najniższym poziomie irygacji. Pokrętko przy włączaniu i wyłączeniu wydaje charakterystyczne kliknięcie. Woda jest wystrzeliwana z urządzenia pod wysokim ciśnieniem, dlatego należy w trakcie użytkowania pochylić się nad umywalką.



**4**

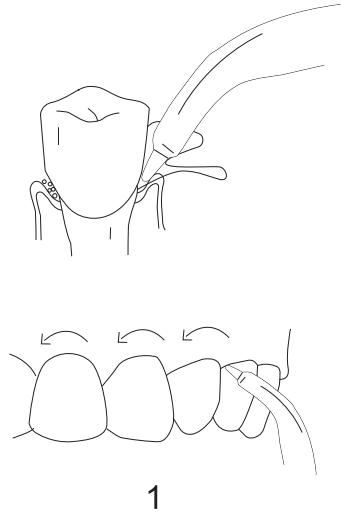
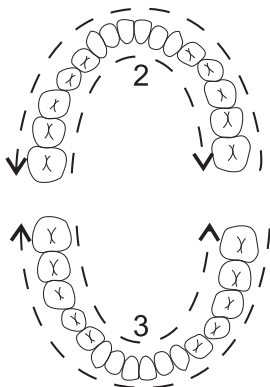
Umieść dyszę irygatora w jamie ustnej i pochyl się nad umywalką. Ustaw pokrętko zmiany ciśnienia na najniższym poziomie i włącz zasilanie.

5

Zalecana technika użycia

Skierować strumień pod kątem 90 stopni do linii dziąseł, blisko ust, aby uniknąć chlapania wodą, ale tak aby woda mogła swobodnie przepływać z ust do umywalki. Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy zacząć od tylnych części jamy ustnej i płynnie przechodzić w kierunku przednich. Przesuwaj końcówkę wzdłuż linii dziąseł zatrzymując ruch, na krótko, między zębami. Kontynuuj proces, dopóki nie oczyścisz wewnątrz i na zewnątrz zarówno górnych, jak i dolnych zębów.

W trakcie używania irygatora HanksAir IR – 700 może nastąpić zjawisko krwawienia dziąseł co jest normalne. W tym przypadku należy zmniejszyć ciśnienie. Jeżeli krwawienie nie ustąpi w ciągu 2 tygodni regularnego używania irygatora może to oznaczać, że cierpisz na chorobę przyzębia. Zaprześć korzystania z urządzenia i skonsultuj się ze swoim dentystą.

**1****6**

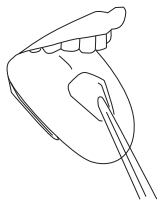
Po zakończonej irygacji wyłącz urządzenie i opróżnij zbiornik. Włącz na chwilę urządzenie aby pozbyć się resztek wody zalegających w urządzeniu. Wyłącz urządzenie, zamknij pokrywę zbiornika wody i wytrzyj irygator suchym ręcznikiem.

UWAGA! Pozostawienie wody w urządzeniu sprzyja rozmnażaniu się w nim bakterii. Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas upewnij się, że zostało odpowiednio osuszone po użytkowaniu.



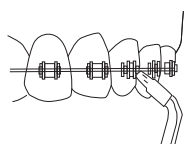
Końcówka poddżąstłowa

Zwiększa efektywność czyszczenia kieszonek dziąsłowych. W miejscu wyrzutu wody znajduje się gumowa końcówka o dużym przewężeniu światła przepływu wody. Tak zaprojektowane specjalistyczne, poddżąstłowe końcówki do irygatora służą do precyzyjnego nakierowania strumienia wody w celu oczyszczenia kieszeni dziąsłowych. Miękka, gumowa nasadka jest delikatna dla dziąseł i umożliwia wprowadzenie dyszy w głąb kieszeni dziąsłowej.



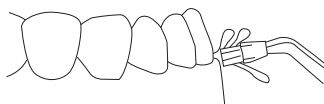
Końcówka do języka

To końcówka do irygatora w formie małej łopatki usuwającej lepkie naloty z powierzchni języka. Regularna pielęgnacja języka przy pomocy specjalistycznej dyszy zmniejsza problemy z florą bakteryjną w jamie ustnej i nieświeżym oddechem.



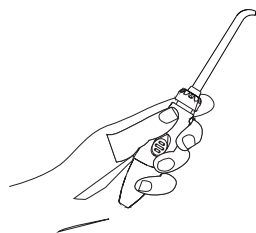
Końcówka ortodontyczna

Ortodontyczna końcówka do irygatora jest zakończona punktowo uformowaną wiązką włókien, które mechanicznie usuwają resztki pokarmu z elementów aparatu oraz ścierają płytkę nazębną z powierzchni szklivi.



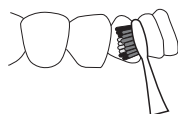
Końcówka do pielęgnacji implantów i mostów

To końcówka do irygatora przeznaczona do pielęgnacji implantów i mostów. Dysza zbudowana w formie plastikowej rurki z włoskami w górnej części końcówki, wspomaga dokładną irygację. Elastyczne włókna w sposób mechaniczny usuwają resztki pokarmów z przestrzeni wokół implantów, mostów i innych prac protetycznych. Woda w sposób pulsacyjny, przy pomocy strumienia punktowego czyści miejsca trudno dostępne tak samo skutecznie jak dysza klasyczna, a włókna mają jedynie wspomóc mechaniczne czyszczenie.



Końcówka klasyczna

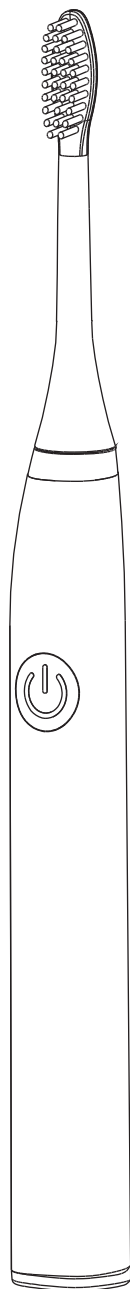
Służy do oczyszczania przestrzeni międzyzębowych, szczelin dziąsłowych oraz kieszonek dziąsłowych. Klasyczna końcówka przeznaczona jest do codziennej pielęgnacji w miejscach trudnodostępnych.



Końcówka do szczoteczki sonicznej

Końcówka marki DuPont do szczoteczki sonicznej służy do utrzymywania czystości zębów i jamy ustnej. Jej kształt pozwala na pokrycie szerszej części linii dziąseł i ułatwia przedostanie się do miejsc trudnodostępnych.

Elektryczna szczoteczka soniczna



▫ Timer



▫ Wytrzymała bateria do 21 dni - tryb czuwania



▫ Ładowanie indukcyjne



▫ 5 trybów pracy



▫ Końcówka Tynex Dupont



▫ Wodoodporność IPX7

Ładowanie szczoteczki

- Szczoteczka soniczna wyposażona jest w wbudowany akumulator Li-Ion, który umożliwia bezprzewodowe użytkowanie.
- Przed ładowaniem upewnij się, aby szczoteczka była wyłączona
- Umieść szczoteczkę w ładowarce indukcyjnej irygatora. Po prawidłowym połączeniu w ładowarce, dioda LED na korpusie szczoteczki będzie sygnalizować jej ładowanie.
- Sygnalizacja ciągła LED oznacza w pełni naładowaną baterię szczoteczki.
- Jeżeli szczoteczka nie była ładowana przez dłuższy czas, po jej ponownym umiejscowieniu w stacji ładującej należy odczekać ok 10 min. aż dioda LED zacznie sygnalizować jej ponowne ładowanie.
- Jeżeli szczoteczka nie była używana przez okres dłuższy niż rok, baterię należy ładować przez min. 12 godzin.
- Użycie szczoteczki dwa razy dziennie po dwie minuty zapewni jej działanie przy pełnej baterii przez okres 21 dni.

Zalecenia dotyczące utrzymania długiej żywotności baterii

- W celu zapewnienia długiej żywotności akumulatora zalecane jest:
- ładowanie, przechowywanie i używanie szczoteczki w temperaturze pokojowej
 - nie pozostawiać akumulatora zbyt długo w pełni naładowanego albo w pełni wyładowanego
 - nie należy zupełnie wyładowywać akumulatora

Obsługa szczoteczki.

1. Przed użyciem upewnij się, że końcówka szczoteczki została poprawnie zamontowana.
2. Włosie szczoteczki zwilż wodą i aplikuj pastę do zębów.
3. Zalecamy rozpocząć czyszczenie od prawej połowy łuku zębowego od strony zewnętrznej.
4. Włosie szczoteczki przyłóż do zębów pod kątem 45° w linii wokół dziąseł.
5. Krótkimi, wolnymi ruchami przesuwaj szczoteczkę do kolejnych zębów. Kiedy tylko umyjesz zewnętrzną stronę prawej połowy łuku zębowego, szczoteczkę przesun do strony wewnętrznej łuku zębowego.
6. W identyczny sposób wyczyść prawą połowę łuku dolnego, lewą połowę a w końcu także lewą połowę łuku górnego.
7. Podczas czyszczenia wewnętrznej strony zębów przednich łuku dolnego trzymaj rękojeść szczoteczki pionowo, tak aby czubek głowicy szczoteczki skierowany był w dół.

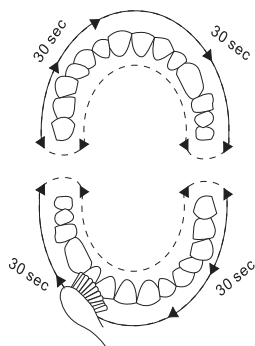
Szczoteczka soniczna posiada opcje pauzy, którą można włączyć i wyłączyć podczas użycia.

- a. Naciśnięcie i przytrzymanie przez ok 3 sekund przycisku (on/off - włączenie/wyłączenie) pauzy.
- b. Ponowne krótkie naciśnięcie - wyłączenie pauzy.

Tryb mycia zębów

Każde naciśnięcie przycisku na szczoteczce przełącza na inny tryb czyszczący. Ostatnie ustawienie zapisane będzie w pamięci, a uruchomienie szczoteczki włączy się w trybie, który był ustawiony ostatni raz.

Zalecany czas mycia zębów soniczną szczoteczką wynosi 2 min. Podczas szczotkowania szczoteczka na chwilę wstrzyma pracę po każdym 30 sekundowym myciu każdego odcinka jamy ustnej, przypominając o konieczności oczyszczenia wszystkich 4 odcinków.



Clean – codzienne mycie zębów

White – intensywne mycie - wybielanie

Polish – polerowanie zębów

Gum Care – masowanie dziąseł

Sensitive – delikatne mycie dla wrażliwych zębów

Czyszczenie i konserwacja szczoteczki

- Czyszczenie szczoteczki powinno odbywać się po każdym jej użytkowaniu.
- Przed czyszczeniem szczoteczka powinna być wyłączona.
- Głowicę należy dokładnie opłukać pod letnią bieżącą wodą, aby usunąć z niej wszystkie resztki pasty i innych zanieczyszczeń.
- Przynajmniej raz na tydzień zdejmij głowicę szczoteczki z rękojeści i umyj ją pod bieżącą wodą.
- Jeżeli używasz do mycia zębów pasty wybielającej, zalecane jest aby do mycia głowicy użyć niewielkiej ilości mydła po czym dokładnie spłukać pod letnią wodą.
- Do czyszczenia szczoteczki nie należy używać alkoholi i innych mocnych środków chemicznych,

Czyszczenie i konserwacja

1. Do czyszczenia urządzenia należy używać tylko czystej wody lub łagodnych środków czyszczących. Stosowanie substancji o kwaśnym odczynie (np. soda, ocet), może spowodować jego uszkodzenie. Nie wolno stosować wody o temperaturze wyższej niż 50°C.
2. Trzymaj urządzenie z daleka od wysokiej temperatury i bezpośredniej ekspozycji na światło słoneczne.
3. Końcówki oraz zbiornik irygatora należy oczyszczać wodą i osuszać suchym ręcznikiem.

Rozwiązywanie problemów: irygator

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Przeciek między końcówką a rączką.	Końcówka nie jest włożona prawidłowo	Wymij końcówkę i włóż ją ponownie dociskając.
Przeciek w pojemniku	Brak uszczelki / Uszkodzona uszczelka	Skontaktuj się ze sprzedawcą
Ciśnienie wody jest bardzo niskie	Końcówka jest zatkana lub zdeformowana	Wymień końcówkę
Woda nie wypływa z końcówki urządzenia	Urządzenie zostało zbyt mocno przechylone w czasie używania	Trzymaj urządzenie w pozycji pionowej

Rozwiązywanie problemów: szczoteczka soniczna

Problem	Rozwiązanie
Podczas szczotkowania głowica na chwilę przestaje pracować	Wynika to z działania funkcji 2 minutowego timera, który przypomina aby przejść do kolejnego etapu mycia.
Szczoteczka uderza o zęby.	Aby uniknąć uderzania o zęby, należy trzymać właściwie szczoteczkę, tak aby włosie opierało się pod niewielkim kątem o brzeg dziąsła
Szczoteczka po włączeniu działa słabiej	Może okazać się konieczne naładowanie baterii, lub należy sprawdzić działanie na innym trybie pracy.

Warunki gwarancji

Dystrybutor gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego zakupu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do punktu serwisowego. Kupujący powinien dostarczyć wypełnioną przez sprzedawcę kartę gwarancyjną (data sprzedaży oraz pieczętka sprzedawcy) lub inny dowód zakupu z datą sprzedaży. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu w trakcie transportu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Gwarancja nie obejmuje również uszkodzeń wynikłych z używania sprzętu niezgodnie z instrukcją obsługi i przeznaczeniem, napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby (stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolne otwarcie sprzętu powoduje utratę gwarancji), końcówek (dysz) do irygatora. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

KARTA GWARANCYJNA

Kraków, 08.11.2018 r

Deklaracja zgodności WE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE-18

Nr 12/ART/18

Multioffice SP. Z O.O.

Ul. Zawia 65D, 30-390 KRAKÓW

NIP: 675-106-33-81

Oświadczam, że dystrybuowany produkt

Producent	ART / HanksAir
Typ	IRYGATOR DO ZĘBÓW
Model	IR-700

Spełnia wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych

EN55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-52:2003+A1:2008+A11:2010, EN62233:2008

2014/30/EU EMC

2014/35/EU LYD

1907/2006 REACH

Niniejsza deklaracja zgodności WE, wydana na podstawie dokumentacji technicznej i na wyłączną odpowiedzialność producenta stanowi podstawę do oznakowania znakiem CE

Na produkty marki ART obowiązuje 24 miesięczna gwarancja

Nazwa urządzenia:

Model:

Nr seryjny/Seria:

Data sprzedaży:

Adres serwisu:

.....
Początek skłipe

.....
Początek gwarancji

Przygotował


Przez Zarządu
Piotra Zdzienicy
Artur Dybał

Wiceprezes Zarządu
Vasa Przedsia Zarządu
Grzegorz Winlirski

Wyprodukowano w Chinach na zlecenie:
Multioffice Sp. z o.o. ul. Zawia 65D, 30-390 Kraków, Poland www.multioffice.pl

HanksAir®